

Notice d'entretien

Service note

Service-Hinweis

Nota de servicio

Nota de serviço

Nota di servizio

Οδηγίες συντήρησης

Onderhoudsinstructies

FRANCAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

ITALIANO

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

NEDERLANDS



CONTROLES REGULIERS

PARAMETRES DE L'EAU	
Etat visuel général	Limpide, sans algues et sans sédiments
Température	Supérieure à 15°C
Potentiel hydrogène (pH)	Entre 7,0 et 7,4
Taux de stabilisant (acide cyanurique)	Inférieur à 30 ppm (mg/l)
Titre alcalimétrique complet (TAC)	Entre 80 ppm et 120 ppm
Titre hydrotimétrique (TH)	Inférieur à 40°f
Taux de sel recommandé (pour électrolyseur)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ pour un équipement standard • 2,5 kg/m³ pour un équipement « LOW SALT »
Taux de chlore libre	Entre 0,5 et 1 ppm
A PROSCRIRE FORMELLEMENT : tout additif de maintenance ou produit de colmatage.	

PROGRAMMATION DE LA POMPE DE FILTRATION									
Température de l'eau (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Durée de la filtration par jour (h)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

ENTRETIEN PERIODIQUE

MATERIEL	TACHES	FREQUENCE
Circuit de filtration de la piscine	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer les filtres. • Vérifier que les buses de refoulement sont orientées légèrement vers le bas. 	Régulièrement
Local technique	Vérifier toutes les propriétés indiquées dans le livret "Informations générales".	Régulièrement
Coffret électronique	Vérifier la non-oxydation des parties métalliques.	Régulièrement
Cellule	Vérifier le serrage des connexions électriques.	Régulièrement
	S'assurer que l'électrolyse est à l'arrêt.	Dès que la température de l'eau est inférieure à 15°C
	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer la cellule dans une solution de détartrage adéquate, puis rincer la cellule. NE PAS FROTTER LES PLAQUES DE TITANE. MAINTENIR LES BORNES ELECTRIQUES HORS DE LA SOLUTION DE DETARTRAGE. • Réajuster si nécessaire la fréquence d'inversion. 	Dès que la cellule est entartrée
Circuit d'injection pH	<ul style="list-style-type: none"> • Changer le tuyau souple interne à la pompe péristaltique. S'assurer de sa bonne lubrification. • Changer le clapet anti-retour du raccord d'injection. 	1 fois/an
Sonde pH	Veiller à ce que le bulbe de la sonde soit toujours immergé, soit dans de l'eau, soit dans une solution KCl adaptée.	Régulièrement
	Effectuer un étalonnage de la sonde.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 fois/an • A chaque remise en service de l'équipement • Après chaque changement de la sonde

MATERIEL	TACHES	FREQUENCE
Sonde ORP	Effectuer un étalonnage de la sonde.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 fois/an • A chaque remise en service de l'équipement • Après chaque changement de la sonde
Sonde ampérométrique Fresh	<ul style="list-style-type: none"> • Changer la membrane bleue et le gel électrolytique sonde Cl. <p>NE PAS TOUCHER NI ESSUYER L'INTERIEUR DU CORPS DE LA SONDE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajuster la mesure du chlore libre. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Si eau chargée en TAC et/ou température de l'eau inférieure à 30°C :</u> 1 fois/an • <u>Si eau non chargée en TAC et/ou température de l'eau supérieure à 30°C :</u> 2 fois/an
Sonde ampérométrique Salt	<ul style="list-style-type: none"> • Changer le gel électrolytique sonde Cl. • Nettoyer les 2 électrodes au bout de la sonde avec le papier de verre fourni. • Ajuster la mesure du chlore libre. 	Tous les 3 mois
Chambre de mesure	Nettoyer le filtre à l'eau de ville ou avec une solution adaptée.	1 fois/semaine

MISE A L'ARRET PROLONGEE / HIVERNAGE

MATERIEL	TACHES
Coffret électronique	S'assurer que le coffret est à l'arrêt.
Circuit d'injection pH Circuit de mesure	Vidanger puis rincer le circuit.
Sonde pH Sonde ORP	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer et rincer la sonde à l'eau de ville. • Conserver la sonde dans le flacon de stockage (solution KCl), en la positionnant à la verticale, le bulbe vers le bas. <p>NE JAMAIS TOUCHER NI ESSUYER LE BULBE DE LA SONDE.</p> <p>NE JAMAIS CONSERVER LA SONDE DANS DE L'EAU DISTILLEE.</p>
Sonde ampérométrique	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever le gel électrolytique sonde Cl, puis rincer la sonde. • Si sonde Fresh, jeter la membrane bleue. • Conserver la sonde dans son emballage initial.

NORMAL CONTROLS

WATER PARAMETERS	
General visual state	Clear, free from algae or sediment
Temperature	Above 15 °C
Potential of hydrogen (pH)	Between 7.0 and 7.4
Stabilizer levels (cyanuric acid)	Below 30 ppm (mg/l)
Alkali content (AC)	Between 80 ppm and 120 ppm
Water hardness (WH)	Less than 40°f
Recommended salt level (for electrolytic cell)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ for standard equipment • 2.5 kg/m³ for "LOW SALT" equipment
Free chlorine level	Between 0.5 ppm and 1 ppm
TO FORMALLY PROVIDE : any maintenance additive or clogging product.	

PROGRAMMING THE FILTRATION PUMP									
Water temperature (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Hours of filtration per day (h)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

PERIODIC MAINTENANCE

EQUIPMENT	TASKS	FREQUENCY
Pool filtration circuit	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filters. • Check that the discharge nozzles point slightly downwards. 	Regularly
Equipment room	Check all the properties indicated in the "General information" booklet.	Regularly
Electronics unit	Check that there has been no oxidation of the metal parts.	Regularly
Cell	Check the tightness of the electrical connections.	Regularly
	Make sure that the electrolysis has stopped.	As soon as the water temperature is below 15°C
	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the cell in a suitable descaling solution, then rinse the cell. DO NOT RUB TITANIUM PLATES. KEEP THE ELECTRICAL TERMINALS OUT OF THE DESCALING SOLUTION. • Readjust the reverse frequency if necessary. 	As soon as the cell becomes scaled up
pH injection circuit	<ul style="list-style-type: none"> • Change the flexible hose inside the peristaltic pump. Make sure it is well lubricated. • Change the non-return valve on the injection connector. • Ensure sufficient lubrication. 	once a year
pH probe	Ensure that the bulb of the probe remains immersed, either in water or in a suitable KCl solution.	Regularly
	Carry out a calibration of the probe.	<ul style="list-style-type: none"> • once a year • Each time the equipment is put back into service • Each time the probe is changed

EQUIPMENT	TASKS	FREQUENCY
ORP probe	Carry out a calibration of the probe.	<ul style="list-style-type: none"> once a year Each time the equipment is put back into service Each time the probe is changed
Fresh amperometric probe	<ul style="list-style-type: none"> Change the blue membrane and the Cl probe electrolytic gel. <p>DO NOT TOUCH OR WIPE THE INSIDE OF THE PROBE BODY.</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjust the measurement of free chlorine. 	<ul style="list-style-type: none"> <u>If water loaded with TAC and/or water temperature below 30°C:</u> once a year <u>If water not loaded with TAC and/or water temperature above 30°C:</u> twice a year
Salt amperometric probe	<ul style="list-style-type: none"> Change the Cl probe electrolytic gel. Clean the 2 electrodes at the end of the probe using the sandpaper provided. Adjust the measurement of free chlorine. 	Every 3 months
Measuring chamber	Clean the filter with tap water or with a suitable solution.	Once a week

SHUTDOWN FOR EXTENDED PERIODS/WINTERING

EQUIPMENT	TASKS
Electronics unit	Make sure that the unit is switched off.
pH injection circuit Measuring circuit	Drain and rinse the circuit.
pH probe ORP probe	<ul style="list-style-type: none"> Clean and rinse the probe in tap water. Keep the probe in the storage bottle (KCl solution), positioning it vertically with the bulb pointing down. <p>NEVER TOUCH OR WIPE THE BULB OF THE PROBE. NEVER STORE THE PROBE IN DISTILLED WATER.</p>
Amperometric probe	<ul style="list-style-type: none"> Remove the Cl probe electrolyte gel, then rinse the probe. If Fresh probe, discard the blue membrane. Keep the probe in its original packaging.

REGELMÄSSIGE KONTROLLEN

WASSERPARAMETER	
Allgemeiner optischer Zustand	Klar, algen- und sedimentfrei
Temperatur	über 15 °C
Wasserstoffpotenzial (pH-Wert)	Zwischen 7,0 und 7,4
Stabilisatorgehalt (Cyanursäure)	Weniger als 30 ppm (mg/l)
Gesamtalkalität (TA)	80 ppm bis 120 ppm
Gesamthärte (GH)	unter 40°f (französische Härtegrade)
Empfohlener Salzgehalt (für Elektrolysezelle)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ für Standardgerät • 2,5 kg/m³ für Gerät « LOW SALT »
Gehalt an freiem Chlor	0,5 ppm bis 1 ppm
AUSDRÜCKLICH VERBOTEN : sämtliche Wartungszusätze oder Dichtungsmittel.	

PROGRAMMIERUNG DER FILTERPUMPE									
Wassertemperatur (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Filtrationszeit pro Tag (Std.)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

REGELMÄSSIGE WARTUNG

GERÄTE	MASSNAHMEN	INTERVALL
Filterkreislauf des Pools	<ul style="list-style-type: none"> • Die Filter reinigen. • Kontrollieren, ob die Rücklaufdüsen leicht nach unten gerichtet sind. 	Regelmäßig
Technikraum	Überprüfen Sie alle in der Broschüre "Allgemeine Informationen" aufgeführten Merkmale.	Regelmäßig
Schaltkasten	Überprüfen, ob die Metallteile frei von Oxidation sind.	Regelmäßig
Zelle	Den Anzug der elektrischen Verbindungen überprüfen.	Regelmäßig
	Stellen Sie sicher, dass die Elektrolyse ausgeschaltet ist.	Sobald die Wassertemperatur auf unter 15°C absinkt.
	<ul style="list-style-type: none"> • Die Zelle in einer geeigneten Entkalkungslösung reinigen und die Zelle dann abspülen. DIE TITANPLATTEN NICHT ABREIBEN. DIE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE VOR KONTAKT MIT DER ENTKALKUNGSLÖSUNG SCHÜTZEN. • Falls erforderlich die Umschaltfrequenz anpassen. 	Sobald die Zelle verkalkt ist
pH-Wert Injektionskreislauf	<ul style="list-style-type: none"> • Den inneren Schlauch der Peristaltikpumpe wechseln. Stellen Sie sicher, dass es gut geschmiert ist. • Das Rückschlagventil des Injektionsanschlusses austauschen. 	1 Mal pro Jahr
pH-Sonde	Darauf achten, dass der Kolben der Sonde immer in Wasser oder in eine geeignete KCl-Lösung eingetaucht ist.	Regelmäßig
	Die Sonde kalibrieren.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Mal pro Jahr • Bei jeder Inbetriebnahme des Geräts • Nach jedem Austausch der Sonde

GERÄTE	MASSNAHMEN	INTERVALL
ORP-Sonde	Die Sonde kalibrieren.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Mal pro Jahr • Bei jeder Inbetriebnahme des Geräts • Nach jedem Austausch der Sonde
Amperometrische Sonde Fresh	<ul style="list-style-type: none"> • Austausch der blauen Membran und des Elektrolytgels der Cl-Sonde. <p>DAS INNERE DES SONDENKÖRPERS WEDER BERÜHREN NOCH AUSWISCHEN.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Messung des freien Chlors einstellen. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Bei durch TA belastetem Wasser und/oder bei einer Wassertemperatur von unter 30°C:</u> 1 Mal pro Jahr • <u>Bei nicht durch TA belastetem Wasser und/oder bei einer Wassertemperatur von über 30°C:</u> 2 Mal pro Jahr
Amperometrische Sonde Salt	<ul style="list-style-type: none"> • Das Elektrolytgel der Cl-Sonde austauschen. • Die 2 Elektroden am Ende der Sonde mit dem mitgelieferten Schleifpapier reinigen. • Die Messung des freien Chlors einstellen. 	Alle 3 Monate
Messkammer	Den Filter mit Leitungswasser oder einer geeigneten Lösung reinigen.	1 Mal pro Woche

LÄNGERE ABSCHALTUNG / ÜBERWINTERUNG

GERÄTE	MASSNAHMEN
Schaltkasten	Stellen Sie sicher, dass der Schaltkasten ausgeschaltet ist.
pH-Wert Injektionskreislauf Messkreislauf	Den Kreislauf entleeren und ausspülen.
pH-Sonde ORP-Sonde	<ul style="list-style-type: none"> • Die Sonde mit Leitungswasser reinigen und abspülen. • Lagern Sie die Sonde in der Aufbewahrungsflasche (KCl-Lösung) und positionieren Sie sie vertikal mit dem Kolben nach unten. <p>DEN SONDENKOLBEN WEDER BERÜHREN NOCH ABWISCHEN. DIE SONDE NIEMALS IN DESTILLIERTEM WASSER AUFBEWAHREN.</p>
Amperometrische Sonde	<ul style="list-style-type: none"> • Das Elektrolytgel der Cl-Sonde entfernen und die Sonde dann abspülen. • Bei der Sonde Fresh die blaue Membran entsorgen. • Die Sonde in ihrer Originalverpackung lagern.

CONTROLES REGULARES

PARÁMETROS DEL AGUA	
Estado visual general	Claro, sin algas ni sedimentos
Temperatura	superior a 15 °C
Potencial de hidrógeno (pH)	Entre 7,0 y 7,4
Porcentaje de estabilizante (ácido cianúrico)	Inferior a 30 ppm (mg/l)
Título alcalimétrico completo (TAC)	Entre 80 y 120 ppm
Título hidrotimétrico (TH)	Inferior a 40 °F
Tasa de sal recomendada (para electrolizador)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ para un equipo estándar • 2,5 kg/m³ para un equipo «LOW SALT»
Tasa de cloro libre	Entre 0,5 y 1 ppm
SE PROHÍBE EXPRESAMENTE : utilizar aditivos de mantenimiento o productos de taponamiento.	

PROGRAMACIÓN DE LA BOMBA FILTRACIÓN									
Temperatura del agua (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Duración del filtrado por día (h)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

MATERIAL	TAREAS	FRECUENCIA
Circuito de filtración de la piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar los filtros. • Comprobar que las boquillas de supresión estén orientadas ligeramente hacia abajo. 	Regularmente
Local técnico	Comprobar todas las propiedades indicadas en el folleto «Información general».	Regularmente
Cuadro eléctrico	Comprobar la ausencia de oxidación en las partes metálicas.	Regularmente
Célula	Comprobar el apriete de las conexiones eléctricas.	Regularmente
	Comprobar que la electrólisis no esté en funcionamiento.	En cuanto la temperatura del agua sea inferior a 15 °C
	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar la célula en una solución adecuada de eliminación de cal y aclarar la célula. NO FROTAR LAS PLACAS DE TITANIO. NO SUMERGIR LOS BORNES ELÉCTRICOS EN LA SOLUCIÓN ANTICAL. • Si es necesario, reajustar la frecuencia de inversión. 	En cuanto la célula presente signos de cal.
Circuito de inyección de pH	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar la manguera flexible interna de la bomba peristáltica. Asegúrate de que esté bien lubricado. • Cambiar la válvula antirretorno de la conexión de inyección. 	1 vez al año
Sonda pH	Comprobar que el bulbo de la sonda esté siempre sumergido, ya sea en el agua o en una solución KCl adaptada.	Regularmente
	Realizar la calibración de la sonda.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 vez al año • Cada nueva puesta en servicio del equipo • Tras cada cambio de sonda

MATERIAL	TAREAS	FRECUENCIA
Sonda ORP	Realizar la calibración de la sonda.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 vez al año • Cada nueva puesta en servicio del equipo • Tras cada cambio de sonda
Sonda amperimétrica Fresh	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar la membrana azul y el gel electrolítico de la sonda Cl. <p>NO TOCAR NI LIMPIAR EL INTERIOR DEL CUERPO DE LA SONDA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajustar la medida del cloro libre. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Si el agua presenta mucho TAC o una temperatura inferior a 30 °C:</u> 1 vez al año • <u>Si el agua presenta poco TAC o una temperatura superior a 30 °C:</u> 2 veces al año
Sonda amperimétrica Salt	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar el gel electrolítico de la sonda Cl. • Limpiar los 2 electrodos en el extremo de la sonda con el papel de lija suministrado. • Ajustar la medida del cloro libre. 	Cada 3 meses
Cámara de medición	Limpiar el filtro con agua de la traída o una solución adecuada.	1 vez por semana

PARADA PROLONGADA O INVERNADA

MATERIAL	TAREAS
Cuadro eléctrico	Comprobar que el cuadro esté apagado.
Circuito de inyección de pH Circuito de medición	Vaciar y aclarar el circuito.
Sonda pH Sonda ORP	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar y aclarar la sonda con agua del grifo. • Conservar la sonda en el frasco de almacenamiento (solución KCl) dejándola en vertical, con el bulbo hacia abajo. <p>NO TOCAR NI LIMPIAR EL BULBO DE LA SONDA. NO CONSERVAR LA SONDA EN AGUA DESTILADA.</p>
Sonda amperimétrica	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el gel electrolítico de la sonda Cl y aclarar la sonda. • En el caso de una sonda Fresh, tirar la membrana azul a la basura. • Conservar la sonda en su embalaje original.

CONTROLOS REGULARES

PARÂMETROS DA ÁGUA	
Estado visual geral	Límpida, sem algas e sem sedimentos
Temperatura	Superior a 15 °C
Potencial hidrogénio (pH)	Entre 7,0 e 7,4
Taxa de estabilizante (ácido cianúrico)	Inferior a 30 ppm (mg/l)
Teor alcalimétrico completo (TAC)	Entre 80 ppm e 120 ppm
Teor hidrotimétrico (TH)	Inferior a 40 °f
Taxa de sal recomendada (para eletrolisador)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ para um equipamento padrão • 2,5 kg/m³ para um equipamento «LOW SALT»
Taxa de cloro livre	Entre 0,5 e 1 ppm
FORMALMENTE, NÃO SE RECOMENDA : qualquer aditivo de manutenção ou produto de enchimento.	

PROGRAMAÇÃO DA BOMBA DE FILTRAGEM									
Temperatura da água (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Duração da filtragem por dia (h)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

MATERIAL	TAREFAS	FREQUÊNCIA
Circuito de filtragem da piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar os filtros. • Verificar se os orifícios de escoamento estão orientados ligeiramente para baixo. 	Regularmente
Local técnico	Verificar todas as propriedades indicadas no manual «Informações gerais».	Regularmente
Caixa eletrónica	Verificar a não oxidação das peças metálicas.	Regularmente
Célula	Verificar o aparafusamento das ligações elétricas.	Regularmente
	Certificar-se de que a eletrólise está parada.	Quando a temperatura da água é inferior a 15 °C
	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar a célula com uma solução de descalcificação adequada e depois enxaguar a célula. NÃO ESFREGAR AS PLACAS DE TITÂNIO. MANTER OS TERMINAIS ELÉTRICOS FORA DA SOLUÇÃO DE DESCALCIFICAÇÃO. • Reajustar, se necessário, a frequência de inversão. 	Quando a célula tiver resíduos calcários
Circuito de injeção pH	<ul style="list-style-type: none"> • Mudar o tubo flexível interno por uma bomba peristáltica. Certifique-se de que está bem lubrificado. • Mudar a válvula de retenção da ligação de injeção. 	1 vez/ano
Sonda pH	Garantir que o bulbo da sonda está sempre submerso, ou em água ou numa solução KCl adequada.	Regularmente
	Efetuar uma calibragem da sonda.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 vez/ano • Em cada colocação em serviço do equipamento • Após cada mudança da sonda

MATERIAL	TAREFAS	FREQUÊNCIA
Sonda ORP	Efetuar uma calibragem da sonda.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 vez/ano • Em cada colocação em serviço do equipamento • Após cada mudança da sonda
Sonda amperométrica Fresh	<ul style="list-style-type: none"> • Mudar a membrana azul e o gel eletrolítico da sonda Cl. <p>NÃO TOCAR NEM LIMPAR O INTERIOR DA ESTRUTURA DA Sonda.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajustar a medida do cloro livre. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Em caso de água carregada em TAC e/ou temperatura da água inferior a 30 °C:</u> 1 vez/ano • <u>Em caso de água não carregada em TAC e/ou temperatura da água superior a 30 °C:</u> 2 vezes/ano
Sonda amperométrica Salt	<ul style="list-style-type: none"> • Mudar o gel eletrolítico da sonda Cl. • Limpar os 2 elétrodos na extremidade da sonda com a lixa fornecida. • Ajustar a medida do cloro livre. 	A cada 3 meses
Câmara de medição	Limpar o filtro com água da torneira ou com uma solução adequada.	1 vez/semana

COLOCAÇÃO EM PARAGEM PROLONGADA/INVERNADA

MATERIAL	TAREFAS
Caixa eletrônica	Certificar-se de que a caixa está parada.
Circuito de injeção pH Circuito de medição	Esvaziar e enxaguar o circuito.
Sonda pH Sonda ORP	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar e enxaguar a sonda com água da torneira. • Manter a sonda no frasco de armazenamento (solução Kcl), colocando-a na vertical, com o bulbo para baixo. <p>NUNCA TOQUE NEM ENXUGUE O BULBO DA Sonda. NUNCA GUARDE A Sonda EM ÁGUA DESTILADA.</p>
Sonda amperométrica	<ul style="list-style-type: none"> • Remover o gel eletrolítico da sonda Cl e depois enxaguar a sonda. • Com sonda Fresh, eliminar a membrana azul. • Conservar a sonda na sua embalagem original.

CONTROLLI REGOLARI

PARAMETRI DELL'ACQUA	
Stato visivo generale	Limpida, senza alghe e senza sedimenti
Temperatura	Superiore a 15°C
Potenziale idrogeno (pH)	Tra 7,0 e 7,4
Tasso di stabilizzante (acido cianurico)	Inferiore a 30 ppm (mg/l)
Titolo alcalimetrico completo (TAC)	Tra 80 e 120 ppm
Titolo idrotimetrico (TH)	Inferiore a 40°f
Tasso di sale raccomandato (per centralina a sale)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ per un equipaggiamento standard • 2,5 kg/m³ per un equipaggiamento "LOW SALT"
Tasso di cloro libero	Tra 0,5 e 1 ppm
EVITARE ASSOLUTAMENTE : qualsiasi additivo di manutenzione o sigillante.	

PROGRAMMAZIONE DELLA POMPA DI FILTRAZIONE									
Temperatura dell'acqua (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Durata della filtrazione al giorno (h)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

MANUTENZIONE PERIODICA

IMPIANTO	OPERAZIONI	FREQUENZA
Circuito di filtrazione della piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire i filtri. • Controllare che le bocchette di mandata siano orientate leggermente verso il basso. 	Regolarmente
Locale tecnico	Controllare tutte le proprietà indicate nel libretto "Informazioni generali".	Regolarmente
Centralina elettronica	Controllare che le parti metalliche non siano ossidate.	Regolarmente
Cella	Controllare il serraggio dei collegamenti elettrici.	Regolarmente
	Accertarsi che l'elettrolisi sia disinserita.	Non appena la temperatura dell'acqua è inferiore a 15°C
	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire la cella in una soluzione disincrostante idonea e risciacquarla. NON STROFINARE LE PIASTRE DI TITANIO. MANTENERE I MORSETTI ELETTRICI FUORI DALLA SOLUZIONE DISINCROSTANTE. • Se necessario, regolare nuovamente la frequenza d'inversione. 	Non appena la cella è incrostata
Circuito di iniezione pH	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare il tubo flessibile interno alla pompa peristaltica. Assicurati che sia ben lubrificato. • Cambiare la valvola antiritorno del raccordo di iniezione. 	1 volta l'anno
Sonda pH	Controllare che il bulbo della sonda sia sempre immerso o in acqua o in una soluzione KCl idonea.	Regolarmente
	Effettuare una calibrazione della sonda.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 volta l'anno • A ogni rimessa in servizio dell'impianto • Dopo ogni sostituzione della sonda

IMPIANTO	OPERAZIONI	FREQUENZA
Sonda ORP	Effettuare una calibrazione della sonda.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 volta l'anno • A ogni rimessa in servizio dell'impianto • Dopo ogni sostituzione della sonda
Sonda amperometrica Fresh	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare la membrana blu e il gel elettrolitico della sonda Cl. <p>NON TOCCARE NÉ PULIRE L'INTERNO DEL CORPO DELLA SONDA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regolare la misura del cloro libero. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>In caso di acqua con TAC e/o temperatura dell'acqua inferiore a 30°C :</u> 1 volta l'anno • <u>In caso di acqua senza TAC e/o temperatura dell'acqua superiore a 30°C :</u> 2 volte l'anno
Sonda amperometrica Salt	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare il gel elettrolitico della sonda Cl. • Pulire i 2 elettrodi all'estremità della sonda con la carta abrasiva fornita in dotazione. • Regolare la misura del cloro libero. 	Ogni 3 mesi
Camera di misurazione	Pulire il filtro con acqua di rubinetto o con una soluzione idonea.	1 volta a settimana

ARRESTO PROLUNGATO / SVERNAMENTO

IMPIANTO	OPERAZIONI
Centralina elettronica	Accertarsi che la centralina sia disinserita.
Circuito di iniezione pH Circuito di misurazione	Svuotare e risciacquare il circuito.
Sonda pH Sonda ORP	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire e risciacquare la sonda con acqua di rubinetto. • Conservare la sonda nel flacone di stoccaggio (soluzione KCl) in posizione verticale con il bulbo verso il basso. <p>NON TOCCARE NÉ PULIRE IL BULBO DELLA SONDA. NON CONSERVARE MAI LA SONDA IN ACQUA DISTILLATA.</p>
Sonda amperometrica	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere il gel elettrolitico della sonda Cl e risciacquare la sonda. • In caso di sonda Fresh, gettare la membrana blu. • Conservare la sonda nel suo imballaggio originale.

ΤΑΚΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ ΝΕΡΟΥ	
Γενική οπτική κατάσταση	Διαυγές, χωρίς φύκη και ίζημα
Θερμοκρασία	Άνω των 15°C
Ενεργός οξύτητα (pH)	Από 7,0 έως 7,4
Ποσοστό σταθεροποιητή (κυανουρικό οξύ)	Κάτω από 30 ppm (mg/l)
Συνολική δύναμη αλκαλίων (TAC)	Από 80 ppm έως 120 ppm
Ολική σκληρότητα (TH)	Κάτω από 40°f
Συνιστώμενη περιεκτικότητα σε άλας (για τον ηλεκτρολύτη)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ για βασικό εξοπλισμό • 2,5 kg/m³ για εξοπλισμό « LOW SALT »
Περιεκτικότητα σε ελεύθερο χλώριο	Από 0,5 έως 1 ppm
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΡΗΤΑ : κάθε πρόσθετο συντήρησης ή προϊόν έμφραξης.	

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ									
Θερμοκρασία νερού (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Διάρκεια φιλτραρίσματος ανά ημέρα (ω)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΥΛΙΚΟ	ΕΡΓΑΣΙΕΣ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ
Κύκλωμα φιλτραρίσματος της πισίνας	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε τα φίλτρα. • Ελέγξτε εάν τα ακροφύσια εκροής είναι προσανατολισμένα ελαφρώς προς τα κάτω. 	Τακτικά
Μηχανοστάσιο	Ελέγξτε όλες τις ιδιότητες που αναφέρονται στο φυλλάδιο "Γενικές πληροφορίες".	Τακτικά
Ηλεκτρονικό κουτί	Βεβαιωθείτε ότι τα μεταλλικά τμήματα δεν έχουν οξειδωθεί.	Τακτικά
Κέλυφος	Ελέγξτε το σφίξιμο των ηλεκτρικών συνδέσεων.	Τακτικά
	Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρόλυση είναι απενεργοποιημένη.	Μόλις η θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από 15°C
	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε το κέλυφος σε κατάλληλο διάλυμα αφαίρεσης αλάτων και στη συνέχεια ξεπλύνετε το κέλυφος. ΜΗΝ ΤΡΙΒΕΤΕ ΤΙΣ ΠΛΑΚΕΣ ΤΙΤΑΝΙΟΥ. ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΑΛΑΤΩΝ. • Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη συχνότητα αντιστροφής. 	Μόλις το κέλυφος γεμίσει άλατα
Κύκλωμα έγχυσης pH	<ul style="list-style-type: none"> • Αλλάξτε τον εύκαμπτο σωλήνα που βρίσκεται στο εσωτερικό της περισταλτικής αντλίας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά λιπασμένο. • Αλλάξτε την ανεπίστροφη βαλβίδα του ρακόρ έγχυσης. 	1 φορά/χρόνο
Ανιχνευτής pH	Φροντίστε ώστε ο βολβός του ανιχνευτή να είναι πάντα βυθισμένος, είτε σε νερό, είτε σε κατάλληλο διάλυμα KCl.	Τακτικά
	Πραγματοποιήστε βαθμονόμηση του ανιχνευτή.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 φορά/χρόνο • Σε κάθε επανεκκίνηση του εξοπλισμού • Μετά από κάθε αλλαγή του ανιχνευτή

ΥΛΙΚΟ	ΕΡΓΑΣΙΕΣ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ
Ανιχνευτής ORP	Πραγματοποιήστε βαθμονόμηση του ανιχνευτή.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 φορά/χρόνο • Σε κάθε επανεκκίνηση του εξοπλισμού • Μετά από κάθε αλλαγή του ανιχνευτή
Αμπερομετρικός ανιχνευτής Fresh	<ul style="list-style-type: none"> • Αλλάξτε την μπλε μεμβράνη και το ηλεκτρολυτικό τζελ του ανιχνευτή Cl. <p>ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΣΚΟΥΠΙΖΕΤΕ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρυθμίστε τη μέτρηση του ελεύθερου χλωρίου. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Εάν το νερό είναι επιβαρυμένο με TAC ή και η θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από 30°C :</u> 1 φορά/χρόνο • <u>Εάν το νερό δεν είναι επιβαρυμένο με TAC ή και η θερμοκρασία του νερού είναι υψηλότερη από 30°C :</u> 2 φορές/χρόνο
Αμπερομετρικός ανιχνευτής Salt	<ul style="list-style-type: none"> • Αλλάξτε το ηλεκτρολυτικό τζελ του ανιχνευτή Cl. • Καθαρίστε τα 2 ηλεκτρόδια στο άκρο του ανιχνευτή χρησιμοποιώντας το γυαλόχαρτο που παρέχεται. • Ρυθμίστε τη μέτρηση του ελεύθερου χλωρίου. 	Κάθε 3 μήνες
Θάλαμος μετρήσεων	Καθαρίστε το φίλτρο με νερό βρύσης ή με κατάλληλο διάλυμα.	1 φορά/εβδομάδα

ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ / ΔΙΑΧΕΙΜΑΣΗ

ΥΛΙΚΟ	ΕΡΓΑΣΙΕΣ
Ηλεκτρονικό κουτί	Βεβαιωθείτε ότι το κουτί είναι απενεργοποιημένο.
Κύκλωμα έγχυσης pH Κύκλωμα μετρήσεων	Αδειάστε και στη συνέχεια ξεπλύνετε το κύκλωμα.
Ανιχνευτής pH Ανιχνευτής ORP	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε και ξεπλύνετε τον ανιχνευτή με νερό βρύσης. • Φυλάξτε τον ανιχνευτή στην φιάλη αποθήκευσης (διάλυμα KCl), τοποθετώντας τον κάθετα, με τον βολβό προς τα κάτω. <p>ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ Ή ΣΚΟΥΠΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΒΟΛΒΟ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΣΕ ΑΠΕΣΤΑΓΜΕΝΟ ΝΕΡΟ.</p>
Αμπερομετρικός ανιχνευτής	<ul style="list-style-type: none"> • Αφαιρέστε το ηλεκτρολυτικό τζελ του ανιχνευτή Cl, και στη συνέχεια ξεπλύνετε τον ανιχνευτή. • Εάν πρόκειται για ανιχνευτή Fresh, απορρίψτε την μπλε μεμβράνη. • Φυλάσσετε τον ανιχνευτή στην αρχική συσκευασία του.

REGELMATIGE CONTROLES

WATERPARAMETERS	
Algemene visuele toestand	Helder, zonder algen en zonder neerslag
Temperatuur	Hoger dan 15°C
Zuurtegraad (pH)	Tussen 7,0 en 7,4
Niveau van de stabilisator (cyanuurzuur)	Minder dan 30 ppm (mg/l)
Totale alkalimetrische titer (TAC)	Tussen 80 ppm en 120 ppm
Totale hardheid (TH)	Minder dan 40°f
Aanbevolen zoutgehalte (voor elektrolyser)	<ul style="list-style-type: none"> • 5 kg/m³ voor een standaardinstallatie • 2,5 kg/m³ voor een « LOW SALT »-installatie
Concentratie vrij chloor	Tussen 0,5 en 1 ppm
STRIKT VERBODEN : elk additief voor onderhoud of afdichtingsproduct.	

PROGRAMMERING VAN DE FILTERPOMP									
Temperatuur van het water (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	> 30
Filtertijd per dag (u)	8	9	10	11	12	14	17	20	24

PERIODIEK ONDERHOUD

MATERIAAL	TAKEN	FREQUENTIE
Filterkringloop van het zwembad	<ul style="list-style-type: none"> • De filters reinigen. • Controleer of de afvoermondstukken iets naar beneden zijn gericht. 	Regelmatig
Technische ruimte	Controleer alle eigenschappen die in het boekje "Algemene informatie" staan.	Regelmatig
Elektriciteitskastje	Controleer het niet oxideren van de metalen delen.	Regelmatig
Cel	Controleer de speling van de elektrische aansluitingen.	Regelmatig
	Zorg ervoor dat de elektrolyse wordt stopgezet.	Zodra de watertemperatuur lager is dan 15°C
	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig de cel in een geschikte ontkalkingsoplossing en spoel de cel vervolgens af. DE TITANIUM PLATEN NIET SCHUREN. HOUD DE ELEKTRISCHE KLEMMEN BUITEN DE ONTKALKINGSOPLOSSING. • Afstelling van de inversiefrequentie indien nodig. 	Controleren of de cel verkalkt is
pH-inspuitleiding	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de soepele interne slang van de peristaltische pomp. Zorg ervoor dat het goed gesmeerd is. • Vervang de terugslagklep op de inspuitaansluiting. 	1 keer per jaar
pH-meetsonde	Zorg ervoor dat de bol van de sonde altijd ondergedompeld is, in het water of in een geschikte KCL-oplossing.	Regelmatig
	Voer een sondekalibratie uit.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 keer per jaar • Bij elke ingebruikstelling van de installatie • Na elke vervanging van de sonde

MATERIAAL	TAKEN	FREQUENTIE
ORP-sonde	Voer een sondekalibratie uit.	<ul style="list-style-type: none"> • 1 keer per jaar • Bij elke ingebruikstelling van de installatie • Na elke vervanging van de sonde
Amperometrische sonde "Fresh"	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang het blauwe membraan en de elektrolytische gel van de chloor sonde. DE BINNENKANT VAN DE SONDE NIET AANRAKEN OF AFVEGEN. • Pas de meting van het vrije chloor aan. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Indien water met TAC geladen is en/of de temperatuur van het water lager is dan 30°C:</u> 1 keer per jaar • <u>Indien water niet met TAC geladen is en/of de temperatuur van het water hoger is dan 30°C:</u> 2 keer per jaar
Amperometrische sonde "Salt"	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de elektrolytische gel van de chloor sonde. • Reinig de 2 elektroden aan het uiteinde van de sonde met het meegeleverde schuurpapier. • Pas de meting van het vrije chloor aan. 	Elke 3 maanden
Meetkamer	Reinig de filter met leidingwater of een geschikte oplossing.	1 keer per week

LANGDURIGE BUITENWERKINGSTELLING / OVERWINTERING

MATERIAAL	TAKEN
Elektriciteitskastje	Zorg ervoor dat het kastje buiten werking is.
pH-inspuitleiding Meetcircuit	Leeg het circuit en spoel na.
pH-meetsonde ORP-sonde	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig en spoel de sonde met leidingwater. • Bewaar de sonde in het buisje (KCL-oplossing) en plaats deze verticaal met de bol naar beneden. DE BOL VAN DE SONDE NOOIT AANRAKEN OF AFVEGEN. DE SONDE NOOIT IN GEDESTILLEERD WATER BEWAREN.
Amperometrische sonde	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder de elektrolytische gel uit de Cl-sonde en spoel de sonde vervolgens uit. • Als het een "Fresh"-sonde is, gooi dan het blauwe membraan weg. • Bewaar de sonde in de oorspronkelijke verpakking.



PAPI004145 M